

Plan 528 GRADO EN ESTUDIOS CLÁSICOS

Asignatura 46780 LATÍN MEDIEVAL

Grupo 1

Tipo de asignatura (básica, obligatoria u optativa)

optativa

Créditos ECTS

6

Competencias que contribuye a desarrollar

1.- GENERALES:

- G.1 Análisis, comprensión y, en su caso, traducción de textos en diversas lenguas.
- G.2 Capacidad de relación y estudios comparados entre distintas lenguas, literaturas y culturas tanto en el eje diacrónico como en el sincrónico.
- G.4 Capacidad de aplicar los conocimientos teóricos a la resolución de cuestiones concretas.
- G.5 Capacidad para gestionar bien el tiempo en la planificación y organización del trabajo personal y en equipo.
- G.6 Conocimiento de la terminología específica.
- G.7 Capacidad para la mediación lingüística e intercultural.
- G.10 Capacidad para localizar, evaluar críticamente, utilizar y aprovechar información bibliográfica.
- G.11 Conocimiento teórico y práctico de la traducción.
- G.12 Capacidad para localizar, evaluar críticamente, utilizar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet.
- G.13 Capacidad de análisis y síntesis de documentos complejos.
- G.14 Capacidad para realizar labores de asesoramiento y corrección lingüística.
- G.15 Capacidad de gestión y control de la calidad editorial.
- G.18 Capacidad para comprender e integrar los elementos culturales comunes en Europa.
- G.19 Capacidad de comunicación y transmisión del conocimiento.

ESPECÍFICAS:

- E.2 Traducción, análisis y comentario de textos latinos.
- E.6 Conocimiento de la historia de la lengua latina.
- E.8 Conocimiento de la cultura y literatura latinas y su evolución a lo largo del tiempo.
- E.9 Conocimiento de disciplinas auxiliares de la Filología Clásica (epigrafía, paleografía,...).
- E.10 Conocimiento de los principios de la crítica textual y edición de textos griegos y latinos.
- E.11 Conocimiento profundo de los contextos históricos y culturales (mitología, religión, pensamiento, arte, instituciones, etc.) de las literaturas y culturas griega y latina.
- E.14 Conocimiento de herramientas, programas y aplicaciones informáticas específicas aplicados al estudio del mundo clásico.
- E.17 Capacidad crítica para percibir los valores políticos, sociales, éticos y estéticos transmitidos por los textos antiguos y su vinculación con el mundo actual.

Objetivos/Resultados de aprendizaje

1. Conocer las variedades formales, sintácticas y semánticas de la lengua latina (desarrollo de las competencias G.1, G.2, G.6, G.10, E.2 y E.6).
2. Conocer las variedades diacrónicas y sincrónicas de la lengua latina (desarrollo de las competencias G.1, G.2, G.4, G.6, G.10, E.2 y E.6).
3. Comprender textos en lengua latina de distintas épocas y distintos géneros (desarrollo de las competencias G.1, G.2, G.4, G.6, G.10, E.2 y E.6).
4. Comentar textos latinos (desarrollo de las competencias G.1, G.2, G.4, G.6, G.7, G.10, G.12, G.13, E.2, E.6, E.8, E.9, E.10, E.11, E.14 y E.17).
5. Traducir al español textos latinos de diferentes registros lingüísticos y épocas (desarrollo de las competencias G.1, G.2, G.4, G.6, G.10, G.11, G.12, G.13, G.15, E.2, E.6, E.8, E.11 y E.17).

Contenidos

1. Instrumentos de trabajo
2. Concepto de latín medieval y límites. Rasgos lingüísticos del latín de la Edad Media: ortográficos y fonéticos, morfológicos, sintácticos y léxicos.
3. Estudio de algunos géneros literarios a través de los textos en relación con la literatura española medieval

Principios Metodológicos/Métodos Docentes

En la parte de la materia que se va a impartir de manera presencial se utilizará la clase magistral, participativa o no, según convenga; el ejercicio práctico individual y colectivo en clases teóricas, prácticas y seminarios, y tutorías dirigidas.

También se recurrirá al trabajo en equipo de los alumnos y otros de elaboración personal.

Criterios y sistemas de evaluación

1. Traducción de textos con diccionario y comentario lingüístico de los mismos.
2. Ejercicios teóricos sobre el temario.
3. Participación activa de los alumnos tanto en las clases como en seminarios y tutorías.
4. Elaboración y presentación de trabajos personales o en grupo tutelados.

Calendario y horario

2º Cuatrimestre

Horario de clases:

Lunes: 8 -9 h.; Miércoles: 12-14 h. Jueves: 12-13 h.

Horario de tutorías (2ª cuatrimestre):

Lunes: 9-12 h. Miércoles: 9-12 h.

Tabla de Dedicación del Estudiante a la Asignatura/Plan de Trabajo

MATERIA DE 66 ECTS X 25 HORAS = 1.650 HORAS

ACTIVIDADES PRESENCIALES

ECTS

HORAS

ACTIVIDADES NO PRESENCIALES

ECTS

HORAS

Clases teóricas, prácticas y seminarios

15'4

410

Estudio y búsqueda de documentación

26'4

660

Tutorías

4,4

100

Lecturas programadas

6,6

165

Presentación de trabajos

4,4

100

Preparación de trabajos

6,6

165

Sesiones de evaluación

2,2

50

TOTAL

26'4

660

TOTAL

39,6

990

El 40% de la materia se impartirá de manera presencial. Se utilizará la clase magistral participativa, el ejercicio

práctico individual y colectivo en clases prácticas o seminarios. De este modo, se pretende desarrollar las competencias generales G.1, G.2, G.4, G.6, G.10 y G.11, y las específicas E.2, E.6, E.8, E.9, E.10, E.11, E.14 y E.17. También se recurrirá al trabajo en equipo de los alumnos (aprendizaje cooperativo) y otros de elaboración personal que podrán presentarse de manera oral o escrita. Se trata de desarrollar las competencias G.4, G.5, G.12, G.13, G.15 y G.20, y las específicas E.2, E.6, E.8, E.9, E.10, E.11, E.14 y E.17.

Responsable de la docencia (recomendable que se incluya información de contacto y breve CV en el que aparezcan sus líneas de investigación y alguna publicación relevante)

Estrella Pérez Rodríguez

CONTACTO:

Despacho nº 4 de Filología Latina, 4º piso Facultad de Filosofía y Letras

E-mail: estrella@fyl.uva.es

LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN PRINCIPALES:

1. Lexicografía Latina Medieval
2. Estudios literarios y edición de textos medievales
3. Tradición gramatical

ALGUNAS PUBLICACIONES RELEVANTES:

1. El latín de la cancillería de Fernando II. Estudio grá-fico-fonético y morfológico, basado en la documentación de los archivos de San Isidoro y la Catedral de León, León 1986. Editorial: Excma. Diputación Provincial de León. Ins-titución "Fray Bernardino de Sahagún", C.S.I.C.

2. El 'Verbiginale', una gramática castellana del siglo XIII. Estudio y edición crítica, Valladolid 1990. Editorial: Universidad de Valla-dolid.

3. Vita Didaci, poema sobre el fundador de Benevívere. Estudio y edición crítica con traducción del poema y de los diplomas relacionados, León: Universidad de León, 2008.

4. LEXICON LATINITATIS MEDII Aevi REGNI LEGIONIS (S. VIII-1230) IMPERFECTUM. Léxico latinorromance del reino de León (s. VIII-1230), dir. Maurilio Pérez-Estrella Pérez, Turnhout 2010

5. Influencias léxicas de otras lenguas en el latín medieval / Influences lexicales d'autres langues sur le latin medieval / Lexical Influences of Other Languages on Medieval Latin, coord. Maurilio Pérez-Estrella Pérez, León: Universidad de León y de Valladolid, 2011

Idioma en que se imparte

Español